



# アイヌタイムズ

## 第 65 号

2016 年 11 月 4 日 (金) アイヌ語ペンクラブ

アイヌタイムズ第 65 号(2016 年 11 月 4 日発行)からアイヌ語抜粋  
著者: 横山裕之

### 毒蛾(1)

#### [スルク コロ クンネヘポラプ]

(アイヌ イタク [アイヌ語])

毒蛾 セコロ アン レ ヌ アムキリ ウタラ  
インネ ナンコロ。

毒蛾 アナク 鱗翅目 ドクガ科 ドクガ属 キ  
キリ ネ ルウエ ネ。

ネ 学名「*Euproctis subflava*」ネ ルウエ  
ネ。

日本 エピッタ ドクガ科 50 種 パクノ ア・エ  
ラマン ワ、オロ ウン ドクガ属 (*Euproctis*  
属) 10 種 パクノ オカ。

ドクガ科 オッタ スルクヌマ コロ ペ ドクガ  
属 オルン イコンパブ パテク ネ ルウエ  
ネ。

北海道 オッタ エトウタンネ、エフムコトウイ、  
シラウ、カムイソヤ セコロ アン 害虫 カ ア  
ン。

ネワアンペ オピッタ アイヌ オルン アラキ  
キキリ ネ ヒケ、毒蛾 アナクネ ヤイエラマ  
ン サクノ ア・ケレ アクス オホンノ オカ  
ケ タ ア・カミ ウエン ヒ カ アン ルウエ  
ネ。

毒蛾 ヘポラプ ネノ ウウオスウオシ タマン  
コ、イコンパブ、サナギ ネ スクブ キキリ ネ  
ルウエ ネ。

タマンコ ワノ スクブ キキリ パクノ 1 パ  
シラン。イコンパブ ネ リヤ ルウエ ネ。

イコンパブ ワン スイ アツカリ カブ アヌ

### 毒蛾(1)

#### [毒を持つ蛾]

(日本語)

ドクガという名前を聞いたことがある方は多い  
と思います。

ドクガは、鱗翅目(りんしもく)ドクガ科ドクガ属  
に属する昆虫です。

学名は、*Euproctis subflava* です。

ドクガ科は日本から 50 種あまりが知られてお  
り、そのうちドクガ属(*Euproctis* 属)は、10 種類  
ほどです。

ドクガ科の中でも毒針毛を持っているのは、ド  
クガ属のガの幼虫だけです。

北海道には、蚊、ブユ、アブ、スズメバチなど  
の害虫がいます。

これらは皆、人に向かってくる昆虫ですが、ドク  
ガは、気づかないうちにさわってしまい、その  
後しばらくしてから皮膚炎を発症するという厄  
介な昆虫です。

ドクガは蛾や蝶と同じように、卵、幼虫、蛹(さ  
なぎ)、成虫と成長します。

卵から成虫になるまでには 1 年を要し、幼虫で  
越冬します。

幼虫は、十数回の脱皮を繰り返しながら大きく

コロ ポロ ワ スクプ ルウエ ネ。  
ネ イコンパプ セトウツ タ オカ スルクヌマ  
ア・カミ チウレ コロ ア・カミ ウエン ルウエ  
ネ。

スルクヌマ オルン ウサ 毒性物質 オカ  
ルウエ ネ。  
カシウン シネ スイ チウ ヤクン アプ ネノ  
ヘピタ ニウケシ ペ ネ ルウエ ネ。

アイコンパプ ヌマ ウシ ペ ネ ルウエ ネ。  
ポニ タ ネットパケ イロホ ルフレ (オレンジ  
イロ ネ) ワ、スクプ コロ クンネ ルウエ  
ネ。

ネ イコンパプ アナク スルクヌマ ウシ ペ  
ネ ワ、アツパケ タ ポロ (数百) ヌマ ウ  
シ ワ ナニ さなぎ ネ エトク タ シポロ  
(600万) アツカリ ヌマ ウシ ルウエ ネ。

アイコンパプ 繭 カラ ワ オロ ウン カプ ア  
ヌ ワ さなぎ ネ ルウエ ネ。

スクプ キキリ ネ ヒ タ マツネキキリ パテ  
ク 繭 オロ オマ スルクヌマ ホニ オッタ  
ウシ ワ 繭 ワノ サン ルウエ ネ。

マツネキキリ 500 パクノ アン タマンコ タク  
サンケ ワ、ネ ヒ タ スルクヌマ タマンコ  
カ エシル ルウエ ネ。

ネ スルクヌマ ウシ タマンコ アナク チカプ  
カ ネブ カ エマカ ワ ソモ エ クス ネノ  
イキ プ ネ クニ ア・ラム。

サモロモシツ タ、マツネ クンネヘポラプ アン  
チカツ タ アペ オルン パイエ ヒ イヨツタ  
ア・エランペカマム ペ ネ コロカ、北海道 オ  
ッタ、ネ イコンパプ イヨツタ ア・エランペカ  
マム ペ ネ ルウエ ネ。

アイコンパプ ア・ケレ ワ スルクヌマ ア・カム  
カシケ ウシ アクス、ホシキノ ソンノ ポンノ  
マヤイケ・アン フミ ネ。

ネ ヒ タ、スルクヌマ ポロセレ ア・カムカシ  
ケ ウシ パテク ネ ワ ソモ チウレ クニ  
ア・ラム。

コロカ、ア・テケヘ ネヤ ア・ミピヒ ネヤ ア  
ニ ポンノ ヤイキキ・アン ヤクン、スルクヌマ  
ア・カムカシケ チウレ ワ ユブケ ノ マヤイ  
ケ・アン フミ ネ。

オロワノ、ア・アミヒ アニ ユブケ ノ ヤイキ  
キ・アン アクス、ネ スルクヌマ ウウエパクタ  
ラウネ ノ チウレ ワ アイネ、ア・カミヒ オ

なります。  
皮膚炎は、この幼虫が背中に持っている毒針  
毛が皮膚に刺さることによって起こります。

毒針毛の中には数種類の毒性物質が入って  
います。

さらに、一度刺さると釣り針のような返しが付  
いていて、なかなか抜けないようになっています。

幼虫は、毛虫です。  
体の色は、小さいうちはオレンジ色で、成長す  
ると黒くなります。

この毒針毛は、卵から孵って最初の脱皮後以降の幼虫が持っていて、最初は数百本ですが、蛹になる前の幼虫では 600 万本以上になります。

幼虫は繭(まゆ)を作ってその中で脱皮して蛹  
になります。

そして、羽化の際、雌のみが繭の中の毒針毛  
を腹の先に付着させて繭から外に出ます。

雌成虫は卵を 500 個ほど固めて産み、このと  
きに毒針毛を卵塊の上にこすりつけます。

毒針毛は、鳥などの天敵から身を守っていると  
考えられています。

本州以南では、夜間、灯火に集まってくる雌成  
虫による被害が多いのですが、北海道では幼  
虫による被害が圧倒的多数を占めています。

幼虫にさわって毒針毛が皮膚に付くと、最初は  
ほんの少しむずがゆく感じます。

この時は、毒針毛の大多数は皮膚に単に付い  
ているのみと考えられています。

そして、何気なく手のひらや衣服などで軽くな  
でるように搔いてしまうと、毒針毛が皮膚に刺  
さり、強いかゆみが現れます。

すると指や爪で強く搔くようになるでしょう。逆  
さ針付き毒針毛は、どんどん深く刺さり、皮膚  
に赤い小さなところがあることに気づくはずで

ルン ポン フレ プ オカ ヒ ア・パ ナンコ	す。
口。	
数時間 オカケ タ、ネ フレ プ オカリ フ ワ、ナア ユプケ ノ マヤイケ・アン フミ ネ。ネ ヌマ ポロンノ ア・カムカシケ チウレ ヤクン、ネ ウシケ エピッタ フレ ワ ポロン ノ フプ ルウエ ネ。	数時間後、この周りが腫れてきて、かゆさがさ らに強くなります。
ネ ヌマ ポロンノ ア・カムカシケ チウレ ヤ クン、ネ ウシケ エピッタ フレ ワ ポロンノ フプ ルウエ ネ。	多数の毒針毛が刺さった場合は、刺さった部 分全体が広く赤く腫れ上がります。
1週間 パクノ ウトウツ タ ネノ アン ペ ネ ナンコロ。	かゆみは1週間くらい続きます。
ソモ ネ クニ、マク イキ・アン ヤク ピリカ ヤ?	では、こんな目にあわないために、どうすれば よいのでしょうか?
イヨッタ ホシキノ、スルク コロ クンネヘポラ プ オルシペ ナア ア・エラマン ヤク ピリカ ルウエ ネ。	それには、第一にドクガの生態を知ることが大 事です。
オカケ タ アン 号 カ タ、スイ ク・カンピヌ イエ クス ネ。	まだ続きがあります。後の号でそれを書きま す。

アイヌタイムズをご購入していただける方がお知り合いでいらっしゃいましたら、お声をかけていただくと大変うれしく思います。

購読連絡先: 〒055-0101 北海道平取町二風谷 80-25 萱野志朗(宛)

購読料: 1500 円 (4 号ごと/アイヌ語版のみ)

2300 円(4 号ごと/アイヌ語版と日本語版)

読者からの投稿募集:

(連絡先): 〒047-0033

浜田隆史(宛)

北海道小樽市富岡 1-32-136

電子メール: [otarunay@yahoo.co.jp](mailto:otarunay@yahoo.co.jp)

ウェブページ: <https://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html>

注)アイヌタイムズの著作権は、アイヌ語ペンクラブにあります。

注)1. 赤字は、アイヌ語です。

2. 赤字のイタリック文字は、主に日本語由来のアイヌ語外来語です。